



**金輝集團有限公司**  
(於香港註冊成立之有限公司)

股份代號：137

**海外管制公佈**

(本海外管制公佈乃金輝集團有限公司根據香港聯合交易所有限公司證券上市規則第13.09(2)條之規定而發出。)

下文所載之資料乃自金輝集團有限公司所擁有約54.34%權益之附屬公司Jinhui Shipping and Transportation Limited(「Jinhui Shipping」或下文內稱「本公司」)按照奧斯陸證券交易所之規定而於二零零七年二月二十六日透過奧斯陸證券交易所發表之公佈。

**「JINHUI SHIPPING AND TRANSPORTATION LIMITED —  
截至二零零六年十二月三十一日止季度之業績及  
截至二零零六年十二月三十一日止年度之初步全年業績**

**二零零六年第四季概要：**

- 營業額為四千八百二十萬美元
- 溢利淨額上升62%至一千五百五十萬美元
- 每股基本盈利：0.1839美元

**截至二零零六年十二月三十一日止年度概要：**

- 營業額下跌27%至一億五千六百二十萬美元
- 溢利淨額為四千九百六十萬美元
- 每股基本盈利：0.5899美元
- 於二零零六年十二月三十一日之資本負債比率：68%

**Jinhui Shipping and Transportation Limited(「本公司」)**之董事會欣然公佈本公司及其附屬公司(「本集團」)截至二零零六年十二月三十一日止季度及年度之未經審核綜合業績。

## 簡明綜合損益表(初步)

	截至 二零零六年 十二月 三十一日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零零五年 十二月 三十一日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零零六年 十二月 三十一日止 年度 (未經審核) 千美元	截至 二零零五年 十二月 三十一日止 年度 (經審核) 千美元	截至 二零零四年 十二月 三十一日止 年度 (經審核) 千美元
營業額	48,234	48,195	156,154	214,460	216,410
出售機動船舶所得收益	-	-	26,294	-	16,308
取消合約之費用收入	-	-	-	20,000	-
其他經營收入	3,188	4,574	5,868	10,932	11,447
船務相關開支	(27,784)	(33,781)	(101,171)	(121,661)	(112,513)
折舊及攤銷	(3,382)	(3,220)	(13,050)	(11,634)	(9,145)
運費到付協議之虧損	-	-	-	-	(62,942)
員工成本	(2,340)	(1,828)	(6,978)	(5,562)	(3,758)
其他經營開支	161	(2,791)	(9,271)	(7,141)	(3,124)
經營溢利	18,077	11,149	57,846	99,394	52,683
利息收入	359	224	1,018	1,283	384
利息開支	(2,980)	(1,828)	(9,287)	(4,877)	(2,647)
除稅前溢利	15,456	9,545	49,577	95,800	50,420
稅項	-	-	-	-	-
期／年內本公司股東 應佔溢利淨額	15,456	9,545	49,577	95,800	50,420
股息	-	6,052	-	28,744	15,128
每股基本盈利(美元)	0.1839	0.1136	0.5899	1.1399	0.5345

## 簡明綜合資產負債表(初步)

	二零零六年 十二月 三十一日 (未經審核) 千美元	二零零五年 十二月 三十一日 (經審核) 千美元
物業、機器及設備	373,762	290,031
可出售財務資產	3,570	3,570
其他非流動資產	1,241	853
流動資產	73,532	49,901
資產總值	<u>452,105</u>	<u>344,355</u>
資本及儲備	227,308	181,216
非流動負債	183,458	128,552
流動負債	41,339	34,587
權益及負債總值	<u>452,105</u>	<u>344,355</u>

### 股息

董事會決議就截至二零零六年十二月三十一日止年度不建議派發任何末期股息。由於年內並無應付之中期股息，故於二零零六年全年將無任何股息派發。

### 業務回顧

二零零六年。二零零六年為本集團另一個里程碑。年內，本集團承諾以約四億七千六百三十萬美元之總代價購入於二零零六年至二零一零年間交付之合共九艘新造船舶及五艘二手船舶。於二零零六年，三艘超級大靈便型船舶及一艘巴拿馬型船舶已如期交付予本集團。由於本集團不斷致力維持年輕及現代化之船隊，並一直專注於擁有相當規模之超級大靈便型船隊，故本集團於二零零六年以102,050,000美元之總代價出售五艘機動船舶，其中包括於一九八零年代建造之兩艘靈便型船舶及一艘大靈便型船舶，以及兩艘現代化之巴拿馬型船舶，並已變現26,294,000美元之收益。

本年初，航運市場之氣氛較為淡靜，及後於本年度下半年開始好轉，而新造船舶之合約及長期期租租金於本年底上升至紀錄高位。波羅的海航運指數於年初為2,407點，至二零零六年一月底下跌至2,033點，及後逐步回升至二零零六年十二月初之高位4,407點，而年底為4,397點。

本集團於本年度之營業額為156,154,000美元，較二零零五年下跌27%。本集團於本年度之溢利淨額為49,577,000美元，較二零零五年之溢利淨額95,800,000美元減少48%。本年度之每股基本盈利為0.5899美元，而去年之每股基本盈利則為1.1399美元。溢利淨額減少，主要由於年內之運費整體上有所下跌所致，而部份則被本集團自二零零五年年中，在當時相對較高成本之市況下租賃之好望角型船舶產生之經營虧損所抵銷。

根據本集團之會計政策，本集團之所有自置船舶均於各結算日按成本減累計折舊及減值虧損列賬。鑑於散裝乾貨船舶之市值大幅上揚，本集團之自置船舶於二零零六年十二月三十一日之賬面值，以致本集團之資產淨值，均遠低於其現行市值。根據本集團所作出之最佳估計，本集團之十二艘自置船舶於二零零六年十二月三十一日之總市值為五億一千二百八十萬美元，而該等船舶之賬面淨值則為三億三千四百三十萬美元；以及本集團十一艘建造中之新造船舶及三艘將交付之二手船舶之總市值為六億美元，相對總合約價值則約為四億三千萬美元。

**二零零六年第四季**。季內，運費持續上升。市場表現強勁，主要由於中國之鋼鐵生產及中國與歐洲之鐵礦石貿易不斷增長所致。波羅的海航運指數上升453點，至季末達4,397點。

本集團於季內之營業額為48,234,000美元，與去年同季大致相同。本集團於季內之溢利淨額為15,456,000美元，較去年同季之溢利淨額9,545,000美元上升62%。季內之每股基本盈利為0.1839美元，而去年同季之每股基本盈利則為0.1136美元。

季內之溢利淨額上升，主要由於與去年同季相比下，運費有所上升所致。本集團船隊每天平均之相對期租租金如下：

	二零零六年 第四季 美元	二零零五年 第四季 美元	二零零六年 美元	二零零五年 美元
好望角型	48,604	38,437	39,389	44,806
巴拿馬型	22,981	21,693	20,299	28,400
超級大靈便型	23,379	22,113	20,328	24,615
大靈便型	20,823	15,211	17,357	19,847
靈便型	-	12,147	10,514	14,811
	<u>25,983</u>	<u>22,281</u>	<u>21,555</u>	<u>26,375</u>
平均				

此外，本集團之其他經營開支較去年同季減少2,952,000美元，主要由於季內撥回遠期外匯合約及外匯期權之公平價值調整產生之未變現虧損所致。如先前呈報，本集團涉及若干於二零零六年九月三十日未完成之遠期外匯合約及外匯期權之公平價值調整產生之未變現虧損，而該等主要有關日圓之遠期外匯合約及外匯期權均由本集團訂立，藉以舒緩本集團因購入新造船舶而涉及之日圓風險。季內，若干遠期外匯合約及外匯期權已被敲出或被本集團解除，並因而撥回公平價值調整產生之未變現虧損3,710,000美元。

由於本集團不斷致力維持年輕及現代化之船隊，並一直專注於擁有相當規模之超級大靈便型船隊，故本集團於季內訂立多份協議，以71,890,000美元及10,270,000,000日圓之總代價收購四艘新造之超級大靈便型船舶及一艘二手之超級大靈便型船舶。

季內，兩艘二手之超級大靈便型船舶已如期交付予本集團，並獲命名為「Jin Yao」及「Jin Rong」。

## 財務回顧

年內，於收取完成出售五艘機動船舶所得之款項淨額，並已以現金方式用作接收四艘新增船舶之部份融資予以抵銷後，本集團於二零零六年十二月三十一日之股本證券、股票掛鈎投資、內含衍生工具之銀行存款、銀行結存及現金總值增加至48,143,000美元(二零零五年：28,800,000美元)，而本集團之銀行借貸則增加至203,566,000美元(二零零五年：142,006,000美元)。於二零零六年十二月三十一日，資本負債比率為68%(二零零五年：62%)，此比率乃以負債淨值(計息債務總額減股本及債務證券、股票掛鈎投資、內含衍生工具之銀行存款、現金及現金等值項目)除以權益總值計算。

本集團於截至二零零六年十二月三十一日止年度之資本支出總額為167,589,000美元(二零零五年：150,408,000美元)，其中約167,071,000美元(二零零五年：150,239,000美元)用於建造及購入本集團之船舶。

於二零零六年十二月三十一日，本集團已訂立合約但未撥備之資本承擔總金額(扣除已付訂金)為210,415,000美元及21,183,000,000日圓(二零零五年：59,850,000美元及3,015,000,000日圓)，相當於本集團以229,690,000美元及23,910,000,000日圓(二零零五年：70,000,000美元及3,350,000,000日圓)之總購入價購入十一艘(二零零五年：四艘)新造船舶及三艘(二零零五年：無)二手船舶未支付之承擔。

## 展望

繼截至二零零六年十二月三十一日止年度後，本集團進一步訂立多份協議，以6,880,000,000日圓之總代價購入兩艘新造之超級大靈便型船舶。目前，本集團船隊之總載重量約為一百四十萬公噸，其中包括十二艘自置船舶及八艘租賃船舶。

於二零零六年最後一季，本集團善用強健之貨運市場環境，並為本集團之自置船舶及租賃船舶重新訂立大部份期租租船合約。因此，本集團現時擁有之船隊中，91%在二零零七年已簽有每天平均之相對期租租金約為24,266美元之期租租船合約，62%則在二零零八年已簽有每天平均之相對期租租金約為24,454美元之期租租船合約；而本集團現時租賃之船隊中，41%在二零零七年已簽有每天平均之相對期租租金約為32,683美元之期租租船合約，15%則在二零零八年已簽有每天平均之相對期租租金約為24,500美元之期租租船合約。

此外，本集團將另有十三艘新造及裝備抓斗之超級大靈便型船舶、一艘二手之好望角型船舶、一艘二手之超級大靈便型船舶及一艘二手之大靈便型船舶於未來交付。

將予交付之船舶名稱	船型	建造年份	造船商	載重噸位	預期交付日期
1. Lowlands Patrasche (將命名為 Jin Quan)	超級大靈便型	2002年	Oshima	51,104	2007年2月至3月
2. Mineral Shanghai (將命名為 Jin Tai)	好望角型	2004年	Shanghai Waigaoqiao	173,880	2007年3月至7月
3. Jin Yuan	超級大靈便型	2007年	Oshima	55,300	2007年6月
4. Jin Yi	超級大靈便型	2007年	Oshima	55,300	2007年7月
5. Jin Xing	超級大靈便型	2007年	Oshima	55,300	2007年10月
6. Jin Man	超級大靈便型	2008年	Oshima	55,300	2008年3月
7. Arran Trader (將命名為 Jin Bi)	大靈便型	2000年	Oshima	48,220	2008年7月至10月
8. Jin Pu	超級大靈便型	2008年	Oshima	55,300	2008年12月
9. Jin Shun	超級大靈便型	2009年	Oshima	54,200	2009年3月
10. Jin Mao	超級大靈便型	2009年	Oshima	54,200	2009年11月
11. Jin Heng	超級大靈便型	2010年	Nantong Kawasaki	55,000	2010年6月
12. Jin Yang	超級大靈便型	2010年	Tsuneishi	58,000	2010年7月
13. Jin Xiao	超級大靈便型	2010年	Tsuneishi	58,000	2010年10月
14. Jin Ming	超級大靈便型	2010年	Oshima	54,100	2010年12月
15. Jin Han	超級大靈便型	2011年	Oshima	54,100	2011年3月
16. Jin Hong	超級大靈便型	2011年	Oshima	54,100	2011年9月

隨著全球出產量之增長可望保持於穩健水平、中國、印度及其他新興市場持續強勁增長及對原材料需求殷切、中東地區基礎建設激增，以及貿易模式轉變導致噸裡需求增加，本集團預期散裝乾貨市場將於未來繼續蓬勃發展。本集團之管理層深信，未來數年中國及印度兩地之進出口貨運，將尤其對裝備抓斗之超級大靈便型船舶最為受惠。憑藉一連串適時收購該類型船舶，本集團勢必坐擁優勢，利用預期穩健之貨運市場環境，從而進一步為本公司股東提升溢利水平。

運費短期內應可維持於穩健水平。本集團將繼續專注於改善效率、降低經營成本，並密切注視瞬息萬變之市況，以便制定其業務及投資策略。」

上文所載Jinhui Shipping及其附屬公司之未經審核綜合業績，其採用之主要會計政策及計算方法，乃根據香港會計師公會頒佈之香港財務報告準則而編製。

於本公佈日期，金輝集團有限公司之執行董事為吳少輝、吳錦華、吳其鴻及何淑蓮；及獨立非執行董事為崔建華、徐志賢及邱威廉。

承董事會命  
金輝集團有限公司  
主席  
吳少輝

香港，二零零七年二月二十六日

請同時參閱本公佈於香港經濟日報刊登的內容。